

“Os possessivos de um só possuidor masculinos na raia galego-portuguesa e asturo-leonesa”

Xavier Frías-Conde

I.S.R. *Romania Minor*

Universidade da Boémia Ocidental

Os falares galego-portugueses e asturo-leoneses fronteiriços têm muitos pontos de coincidência que não se encontram no resto dos seus respectivos domínios. Sem dúvida nenhuma, há um contínuum entre o galego-português e o asturo-leonês em muitos campos, mas também é verdade que certas coincidências são devidas ao isolamento destas zonas. Neste estudo analisamos os possessivos masculinos 'tou' e 'sou' que se acham nestas zonas de fronteira linguística desde o Cantábrico até o Douro, mas que curiosamente aparecem também na ilha de Sardenha e na Romênia, dentro da România, embora apresentemos também as formas de primeira pessoa que, paradoxalmente, têm umas formas totalmente diferentes em ambas as beiras da fronteira entre os dois domínios estudados.

Palavras chave: galego-português, asturo-leonês, possessivos, um só possuidor, domínio.

The linguistic border between Galician-Portuguese and Asturian-Leonese presents a large set of coincidences that do not exist in the rest of their respective domains. There is no doubt of the existence of a continuum between Galician-Portuguese and Asturian-Leonese in many fields, but it is also true that the maintenance of these coincidences was caused by the isolation of these border areas. In this paper we will analyse the possessives 'tou' and 'sou' existing in this area spreading out from the Gulf of Biscay until the Douro River, which also turn up in Sardinia and Romania. The forms of the 1st person are also shown here, which paradoxically present a completely different paradigm on both sides of the studied linguistic domains.

Keywords: Galician-Portuguese, Asturian-Leonese, possessives, one possessor, domain.